ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — VRIJDAG 4 MAART 1955 — No. 2171

Orkest „Sonora Matancera" bracht half Oranjestad in vervoering

MANNEN EN VROUWEN GERAAKTEN IN EXTASE DOOR DE 35-JARIGE KRONKELENDE ZANGERES CELIA CRUZ

ORANJESTAD: — Aan „Caribe" is de eer het te hebben aangedurfd om de peperdure en wereldberoemde band „Sonora Matancera" in haar club tot groot genot van een grote mensenmassa te laten optreden. De tien mannen en het meisje Celia Cruz hebben vijf uur lang hun uiterste best gedaan het geestdriftig publiek tevreden te stellen. Het publiek, dat steeds naar meer vroeg, dat kon niet genoeg krijgen van de fascinerende zang van Celia Cruz. Na ieder nummer een wild applaus, gefluit, geroep om bepaalde nummers. Dan weer dansen. Men liet zich meesleuren door de nu eens onstuimige dan weer gevoelige muziek van bolero's, merengue's, guarachas' en son motuno's.

Het geheel Cubaanse en uit Matanzas afkomstige orkest „Sonora Matancera" bestaat al 31 jaar. De meeste der oprichters zijn in de loop der jaren uit de band gestapt, maar twee van hen speelden eergisterenavond nog mee, n.l. de guitarist Rogelio Martinez en de zanger Carlos Manuel Diaz. Het orkest is juist op de terugreis naar Cuba na een grote tournee door Colombia en Venezuela, waar het in Caracas o.m. heeft medegewerkt aan de Carnavalsviering en ook opgetreden is voor radio en televisie. Woensdag arriveerde de band op Curacao, waar gespeeld werd in het West End Theater, in Chobolobo en voor Radio Hoyer. Donderdagochtend om 11 uur werd de band op vliegveld Dakota gesignaleerd.

Nadat de leden van het orkest de gehele middag rust gegund was, werden zij om 6 uur ontvangen door de heren J. Beaujon, H. Kuiperi en J. Oduber van het bestuur van de Caribe Club, dat het gehele optreden op Aruba gecontracteerd had. Naar aanleiding van dit contract zeide ons de heer J. Oduber, penningmeester van de club, dat Caribe dit niet had gedaan uit winstbejag, maar omdat het niet wilde, dat het Arubaanse publiek de gelegenheid zou ontgaan, van het spel van deze voortreffelijke muzikanten te genieten.

Yolanda Croes bood bloemen aan

Het eerste optreden van het orkest was in het De Veer theater om half negen Donderdagavond. De zaal was geheel uitverkocht, terwijl velen nog buiten van de muziek stonden mee te genieten. Rondom het bioscoopgebouw stond a.h.w. een cordon van luisterende bewonderaars. Na het einde van de voorstelling hier ging de band regelrecht door naar de Caribe Club, waar reeds een menigte van mensen zich verzameld had.

Hier werd door Yolanda Croes, de Koningin 1955 van de club aan de zangeres een grote bos bloemen namens de Caribe Club, en aan de band een even grote ruiker namens de Winkel Handelmij. N.V. aangeboden.

Ook deed de heer J. C. Lampe, de uitstekende amateur-pianist, een album met Arubaanse platen cadeau. De Winkel Handelmij. kwam hierop nog uit de bus met een slof Winston cigaretten voor elk lid van de band, een gebaar, dat in zeer goede aarde viel. Mej. Cruz werd zelfs bereid gevonden enkele waarderende woorden over Winston de aether in te sturen.

De avond was buitengewoon geslaagd. Een zanger met een donkere bril, die vast meende, wat hij allemaal zong; een middelbare man met een guitaar op de ronde buik, wiens zoete muziek naar onze bescheiden mening geheel in het groot lawaai van het orkest verloren ging; een man op een stoel achter het orkest, naar wie niemand keek en die met grote ernst de maat sloeg, alsof hij voor het Boston Philharmonisch Orkest stond; een zangeres met donkere, peilloze ogen, gekleed in een nauw aansluitende felrode jurk, die zich heupwiegend voortbewoog op de klanken van haar eigen gezang en ten slotte een grote menigte van mensen, die zich laafde aan het genot van te dansen op de muziek van een goed en groot orkest.

Ten slotte konden de thuisblijvers via Radio Kelkboom, gecharterd door Winkel Handel Mij. ook nog van de muziek genieten.



Er waren momenten, dat de 35-jarige zangeres van de band „Sonora Matancera", die Woensdagavond in de Caribe Club optrad, schijnbaar in extase geraakte door de onstuimigheid van de muziek. Achter Celia Cruz zien wij de onverstoorbare guitarist.
(Foto Bonke - Cliché Fuhring)

Wereldkampioenschappen Softball in September in Clearwater, Florida

Zal Aruba ook uitnodiging krijgen?

ORANJESTAD: — Dit jaar zullen in Clearwater, Florida van 18 tot 24 September de wereldkampioenschappen softball voor mannen gehouden worden, welke de Clearwater Junior Chamber of Commerce sponsort. Deze kampioenschappen worden georganiseerd door de American Softball Association, waarvan ook de Arubaanse club lid zijn. Daarom vertrouwt men er in Arubaanse softballkringen op, dat ook Aruba een uitnodiging zal ontvangen om een vertegenwoordigend team te sturen.

Bij de vorige kampioenschappen kon men van de uitnodiging geen gebruik maken, omdat de plaats in de Verenigde Staten, waar de spelen toen gehouden werden zeer ver weg was en de kosten dus te hoog werden. Deze keer echter bestaat dit bezwaar niet, waar Florida immers per K.L.M. gemakkelijk te bereiken is. Natuurlijk zijn er in geval van een ontvangen uitnodiging nog wel enkele moeilijkheden uit de weg te ruimen, maar men gelooft niet, dat deze dit maal onoverkomenlijk zullen zijn. Er heeft nog nooit een Arubaans Softball team een wedstrijd in de V.S. gespeeld.

Wat de wereldkampioenschappen Softball voor de dames betreft, deze zullen in Portland, Oregon worden gehouden. Dit is echter nogal ver van Aruba verwijderd, zodat onze dames Softballers zich waarschijnlijk geen illusies behoeven te maken.

De heer E. O. de Cuba is de vertegenwoordiger van de Aruba Softbail Bond bij de American Softball Association.

Verleden jaar hebben de Arubaanse Softballers aan een groot tournooi in Santo Domingo met succes deelgenomen.

E. J. PRINS MET VERLOF VAN ARUBA VERTROKKEN

ORANJESTAD. — Heden morgen vertrokken het hoofd van Hypotheken en Kadaster, de heer E. J. Prins en zijn vrouw voor een verlof van zeven maanden van Aruba. Zij zullen via Midden-Amerika en de V.S. naar Europa reizen. Gedurende de afwezigheid van de heer Prins zal de heer J. H. Bijkerk de leiding van het kantoor op zich nemen.

BRIDGEDRIVE TEN BATE VAN TEHUIS VOOR OUDEN VAN DAGEN

ORANJESTAD. — De uitslag van de door de Baandse Trading Co. Inc. agente voor Heineken georganiseerde bridgedrive was, dat er weer Fl. 96.— aan het fonds voor de bouw van het Tehuis voor Ouden van Dagen kon worden toegevoegd. Fl. 48.— was er ontvangen aan inleggeld, terwijl de [illegible] firma daar nog eens een gelijke som aan toevoegde.

In dit tournooi, waarbij aan 12 tafels werd gespeeld, werd de eerste prijs weggedragen door de heren Van der Berg en Kooistra, de tweede door de heer en mevr. Zonjee, de derde door mej. Schonk en de heer Straver.

Uitvoercijfers van Nederland naar de Nederlandse Antillen

ORANJESTAD: — Van het Handelscommissariaat voor Nederland, gevestigd in Willemstad ontvingen wij een schrijven, waarin wij de cijfers kregen van de export van Nederland naar de Ned. Antillen van 1949 tot en met 1954. Deze cijfers uitgedrukt in 1000 Nederlandse guldens zijn:

1949	24.700
1950	31.288
1951	51.401
1952	67.234
1953	67.055
1954	82.160

Het Handelscommissariaat voor Nederland concludeert hieruit, dat de export van Nederland naar de Ned. Antillen in 1954, vergeleken met het voorafgaande jaar, met 22,5% is toegenomen en dat voorts, aannemende, dat de Ned. Antillen een bevolking hebben van 190.000 zielen, in 1954 dus voor ca. Nfl. 430.— f.o.b. Nederlandse haven waarde in Nederland zou zijn aangekocht.

Wij zijn echter bang, dat het Handelscommissariaat voor Nederland niet geheel volledig is geweest en het percentage van 22,5% daarom geen juiste weergave is. Want heeft men wel rekening gehouden met de bevolkingsaanwas van 1953 tot 1954? Voorts zeggen de gegeven cijfers ons ook weinig als men daarbij niet aangeeft in hoeverre het voedselpakket duurder of goedkoper is geworden en in welke sector van de export de grootste toename is geconstateerd, in die van consumptiegoederen of van de kapitaalgoederen. Ook zou het interessant zijn te weten of de exportbeweging van Nederland naar Suriname (en andere Zuid-Amerikaanse landen) zich overeenkomstig ontwikkelt en hoe de verhouding daar ligt.

CONTACTAVOND MEXICOPLOEG BEGINT EEN UUR VROEGER

ORANJESTAD. — Van een van de Bestuursleden van de A.S.U. vernamen wij, dat de contactavond van de Arubaanse delegatie naar de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico, die aanvankelijk a.s. Maandagavond om acht uur zou beginnen, nu in verband met de bijeenkomst van de Eilandsraad een uur vroeger zal beginnen, dus om zeven uur.

MORGENOCHTEND AFDELINGSVERGADERING EILANDSRAAD

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal er morgenochtend een afdelingsvergadering van de Eilandsraad gehouden worden. Op deze vergadering komen ter sprake al die punten, die de commissie verleden week niet hebben kunnen behandelen tijdens hun bijeenkomst, alsmede het nieuwe agendapunt betreffende de Centrale Tabuleerdienst.



Ondanks vele moeilijkheden bij de vorming daarvan, heeft Frankrijk een nieuw kabinet, dat door de formateur, Edgar Fauré, aan de President van de Franse Republiek, René Coty, werd voorgesteld. Op deze traditionele plechtigheid zien we: voorste rij v.l.n.r.: Jean Sourbet, Cornielion-Molinier, Bourges-Manoury, Palowsky, Edgar Fauré, René Coty, Robert Schuman, Antoine Pinay, Generaal Pierre Koenig en Pierre Pflimlin. Tweede rij v.l.n.r.: Paul Bacon, René Triboulet, Pierre July, Gilbert Jules, Bonnefons, Jean Berthouin, P. H. Teitoen, Bernard Lafay, André Morige, Paul Antier en Roger Duchet.

Amerikaanse natuurminnaars komen naar Aruba vissen en vogels bestuderen

ORANJESTAD: — Van de heer C. C. Wever van het touristenbureau ontvingen wij bericht, dat op 5 Maart de heren H. H Collins van The Caribou Press in Bronxville, N.Y., en Dr. F. P. Mathews naar Aruba komen om hier een korte maar intensieve studie te maken van de hier voorkomende vogels en vissen.

„The Caribou Press", een uitgeverij van boekjes en geschriften op het Natuur Historisch terrein voelde het n.l. op een zeker ogenblik als een gemis, dat zij nooit aan de vraag naar bijzonderheden betreffende de flora en fauna in het Caraibische gebied kon beantwoorden.

Daarom werd er contact opgenomen met de Netherlands West Indies Tourist Committee, dat financiële hulp toezegde. Zodoende komen de beide natuurvorsers naar Aruba, waar zij ter plaatse hun onderzoekingen willen gaan verrichten. Vervolgens gaan zij Curacao en Bonaire om de 17e Maart naar St. Maarten te vertrekken, van waar uit zij Saba en St. Eustatius zullen gaan bezoeken.

Het resultaat van hun onderzoekingen zullen de heren condenseren in een brochure van ongeveer zestien pagina's, inclusief de illustraties. Daar de heren uiteraard niet veel tijd hebben zouden zij het zeer op prijs stellen, indien natuurkenners van het eiland hen bij hun onderzoekingen behulpzaam zouden willen zijn. Men kan zich daarvoor opgeven bij het Touristenbureau in Oranjestad.

ZATERDAG BEGINT KNOCK-OUT TOURNOOI A-KLASSE

ORANJESTAD. — Aanstaande Zaterdagmiddag begint in het Wilhelminastadion de eerste wedstrijd in de serie van zeven in het knock-outtournooi van de A-klasse. De fa. Neme heeft voor de winnaar van dit tournooi een Ford beker ter beschikking gesteld. De heer H. Sanson heeft eveneens een beker geschonken voor de ploeg, die als tweede eindigt.

Het knock-out tournooi loopt af op Zaterdagavond 19 Maart a.s. De uitreiking van de bekers zal dan plaatsvinden en de A.V.B. zal tegelijk de kampioensbekers, behaald door de clubs in de afgelopen competitie, overhandigen.

EXAMENS ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL

ORANJESTAD. — De examens van de Arubaanse Muziekschool zullen wat de Noord betreft op 26 Maart gehouden worden, terwijl er op 27 Maart in de Don Bosco Club op de Noord een uitvoering zal plaats hebben en de diploma's zullen worden uitgereikt. De leerlingen uit Oranjestad en San Nicolas zullen op 12, 13, 14 en 15 April onder het mes moeten. Hun examens worden in Oranjestad afgenomen. Op 17 April zal er zowel 's middags als 's avonds door deze leerlingen een uitvoering worden gegeven in de Sociedad Bolivariana met diploma-uitreiking.

HOOFDDIRECTEUR H.B.U. OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gistermorgen is op Aruba aangekomen mr. N. E. Rost Onnes, hoofddirecteur van de Hollandse Bank Unie N.V.

De heer Rost Onnes werd begeleid door de directeur van het district Nederlandse Antillen en Venezuela van dit bankconcern, de heer P. J. Boot. De heer Onnes maakt op regelmatige tijden een reis langs alle kantoren van de maatschappij.

De directeur van de H.B.U. op Aruba, de heer R. Kok, gaf ter gelegenheid van het bezoek van mr. Rost Onnes gisteravond te zijn huize een kleine ontvangst voor een aantal relaties.

MET BRANDWONDEN OPGENOMEN OUDE MAN GISTEREN OVERLEDEN

ORANJESTAD. — Het vreselijk voorval, dat zich Woensdagmorgen in de Wilhelminastraat te Oranjestad afspeelde, toen een oude man zich in een vlaag van waanzin in brand had gestoken en als een menselijke fakkel de straat opliep, heeft een wel zeer tragische afloop gehad.

Gisteren vernamen wij n.l. van het San Pedro hospitaal, dat de arme man die ochtend aan zijn verwondingen is overleden.

INGEBRUIKNEMING TANDHEELKUNDIGE KLINIEK WACHT NOG OP ONDERTEKENING CONTRACTEN

ORANJESTAD. — De rijdende tandheelkundige kliniek van het eilandgebied zal, zo vernamen wij, in gebruik worden genomen zodra de nodige contracten met de tandartsen getekend zijn. Men is nog steeds in onderhandeling met de tandartsen, J. E. M. Arends Jr. en G. A. Oduber. Waarschijnlijk zal het zo worden, dat beiden hun medewerking zullen verlenen voor een gelijk deel. Binnenkort hoopt het B.C. deze kwestie geregeld te hebben, zodat de rijdende kliniek in gebruik genomen kan worden.

Jaarvergadering Arubaanse Persvereniging

Persvereniging een gezelligheidsvereniging, geen persbureau

ORANJESTAD: — Eergisterenavond begon om half negen in Trocadero de jaarvergadering van de Arubaanse Persvereniging. Het voornaamste punt van de agenda, de verkiezing van een bestuur voor 1955 leverde weinig complicaties en zitting hebben nu de heren A. G. Rijsdijk, voorzitter — D. Wolff, secretaris — B. D. de Klerk, penningmeester — S. Rayroop, commissaris, M. Neme, idem.

Aangezien vele mensen niet precies weten wat het doel en karakter van deze persvereniging is werd unaniem besloten via de nieuwsmedia pers en radio bekend te maken, dat de voorzitter van de persvereniging in het vervolg geen nieuws meer zal accepteren ter verspreiding onder de kranten en radio. Evenmin zullen uitnodigingen voor diners, bijeenkomsten e.d. door hem onder de leden verdeeld worden.

Slechts bij wijze van hoge uitzondering zal in moeilijke gevallen de persvereniging als vertegenwoordigend lichaam voor de gehele Arubaanse pers en als verzameling van alle Arubaanse persmensen bemiddelend optreden.

Een en ander houdt dus in, dat, indien particulieren of verenigingen, nieuws hebben ter verspreiding of de pers voor een bepaalde gebeurtenis op Aruba willen uitnodigen, zij zelf dat nieuws moeten doorgeven aan die bladen, die zij daarvoor geschikt achten, resp. zelf die personen een uitnodiging moeten sturen, die zij graag aanwezig zouden zien.

Stichting voor Marine geologie te Groningen

Heeft belangrijk wetenschappelijk werk verricht

's-GRAVENHAGE: — De Nederlandse organisatie voor zuiver wetenschappelijk onderzoek heeft de Stichting voor marine geologie te Groningen reeds sinds 1947 subsidies toegekend voor haar werkzaamheden. In een onderhoud met prof. dr. Ph. H. Kuenen, secretaris-penningmeester van bovengenoemde stichting en hoogleraar in de geologie aan de rijksuniversiteit aldaar, vernam het ANP nader het volgende:

Reeds lang, aldus prof. Kuenen, werd van geologisch- en oceanografisch gezichtspunt uit belangstelling voor de zee gekoesterd. Merkwaardig is, dat deze interesse tot voor kort niet tot een specialisme leidde en dat de geologen zich slechts incidenteel met de zee-geologie bezighielden.

Na de oorlog veranderde deze toestand, vooral toen in 1947 op initiatief van prof. Kuenen zelf de Stichting voor marine geologie in het leven werd geroepen, die thans gepresideerd wordt door een van de curatoren der Groningse universiteit. In de luttele jaren van haar bestaan, heeft de stichting reeds veel belangrijk wetenschappelijk werk gedaan en werd zij betrokken bij allerlei congressen en symposia. Zo verleende de stichting steun bij de onderzoekingen, die van Wageningen uit in de Rhonedelta werden verricht door een subsidie voor het werk op zee te geven. Eveneens stond zij de geologische stichting uit Haarlem terzijde toen deze onderzoekingen in de Dollart deed.

Toen in 1950 het natuur- en geneeskundig congres te Groningen werd gehouden, organiseerde men in nauw verband met de stichting een symposia over de Wadden, waaraan velen deelnamen en waarvan de besprekingen door het Koninklijk Nederlands Aardrijkskundig Genootschap in een apart nummer werden gepubliceerd.

Ook in 1951 was er een nauwe samenwerking tussen de stichting en het Congres internationale voor sedimentologie, dat zich gedeeltelijk in Wageningen en gedeeltelijk in Groningen afspeelde. Geen wonder dus, dat toen in 1954 in Utrecht een symposion over bodemdaling werd gehouden — georganiseerd door het geologisch genootschap — prof. Kuenen werd aangezocht de leiding daarvan op zich te willen nemen.

De besprekingen van dit symposion zijn gepubliceerd in „Geologie en Mijnbouw". In samenwerking met de Stichting heeft de Bataafse Petroleum Maatschappij een sedimentologisch onderzoek gedaan op de zeebodem rondom Trinidad. Het eerste deel van de daar verkregen resultaten verscheen in de verhandelingen van de Koninklijke academie van Wetenschappen te Amsterdam en wel van de hand van Tj. van Andel, geoloog bij de BPM en van H. Postma, oceanograaf van het Zoologisch station in Den Helder.

Het geologisch onderzoek, dat de stichting op de Wadden liet uitvoeren, geschiedde door dr. L. M. J. U. van Straaten, een van prof. Kuenens voornaamste medewerkers. Behalve door de stichting worden ook door de rijkswaterstaat, het station in Den Helder en door buitenlandse instanties dergelijke onderzoekingen op de Wadden verricht. Bij zijn nasporingen heeft dr. Van Straaten zich vooral geïnteresseerd voor hulpmiddelen bij de herkenning van fossiele Wadden en zich voorts met de vraag geoccupeerd welke rol daar door water, klei, zand, dieren en planten wordt gespeeld.

Het bleek hem, dat de wormen door haar graafwerking op een 20 tot 30 centimeter onder de oppervlakte een laag van schelpenzand concentreren. Bij de Louwerszee ontdekte hij een laag kleileem, zoals voor de aanleg van dijken wordt gebruikt. Bovendien verrijkte hij de kennis over de ribbelingen, die de stromingen en golven in het zand maken van zeer klein tot honderden meters interval toe en welke laatste ribbelingen alleen op luchtfoto's te herkennen zijn. Zijn belangstelling voor de Wadden bracht hem ook naar de Ardennen, waar hij zand- en kleilagen van 300.000.000 jaar oud bestudeerde, die onder bijna de zelfde omstandigheden ontstonden als nu in de Wadden heersen. Dr. van Straatens onderzoek van de Wadden, dat in 1947 begon, is voorlopig afgerond. Een uitvoerig verslag, waarin de nog niet gepubliceerde resultaten werden vermeld, is in druk. Dr. van Straaten vertoeft op het ogenblik in de nieuwe wereld om daaraan enkele oceanografische instituten colleges te geven en de gelegenheid te hebben aan Wadden verwante vormingen te bestuderen.

Prof. Kuenen, die behalve vele tijdschriftartikelen een boek in de Engelse taal over zee-geologie heeft geschreven („Marine geology"), heeft zich vooral beziggehouden met de zogenaamde „troevelingsstromingen". Wanneer water veel sediment heeft opgewoeld, aldus de hoogleraar, dan is dit zwaar geworden en dan zal het onder invloed van de zwaartekracht langs onderzeese hellingen afstromen, onafhankelijk van het omringende, heldere, stilstaande water. Volgens prof. Kuenens overtuiging is komen vast te staan dat deze stromingen in de oceanen zand vervoeren van ondiep water, dat wil zeggen van de kusten af tot ver in de diepzee.

Op geen andere wijze kan zand terecht zijn gekomen in de oceaanbekkens, waar men nu lagen grof materiaal tussen normaal fijn sediment ontmoet. Door dergelijke stromingen zijn ook in vele voorwereldlijke zeeën enorme hoeveelheden zand vervoerd en in ondiep water afgezet. Dit alles heeft prof. Kuenen kunnen aantonen onder andere doordat die afzettingen een typerende gelaagdheid vertonen: van onderen grof en van boven fijn. Dit werd bewezen met kunstmatige troevelingsstromen in een groot aquarium en in een in de tuin van zijn instituut aangelegde sloot. Het is gebleken, dat de aldus gelaagde zandstenen vergezeld gaan van allerlei structuren, die er op wijzen dat zij door een stroming zijn afgezet.

Vaak vindt men honderden van zulke lagen op elkaar, elk het gevolg van zo'n aparte stroming. Al die stromingen hebben echter dezelfde richting aangenomen, namelijk de richting, die de helling van de zeebodem volgde het bepalen van die richting helpt vorm en afmeting van deze zeebekkens vast te stellen.

Surinaamse regering beantwoordt brief van Verguna

De Surinaamse Regering heeft op 7 Februari jl. geantwoord op een brief van de Vereniging van Gerepatriëerden uit de Nederlandse Antillen, welke verzonden werd op 14 Juli 1954, betreffende eventuele om- en herscholing van gerepatriëerden. Men zou kunnen verwachten, aldus lezen wij in het Surinaamse blad „De Tijd", dat een antwoord zo na zeven maanden bepaalde positieve toezeggingen zou inhouden, of hierin zou worden te kennen gegeven, dat het door VERGUNA gevraagde niet uitvoerbaar is.

Het heeft er echter veel van dat de gerepatrieerden, zoals te voren reeds de ex-Koreagangers, door de regering met een kluitje in het riet gestuurd worden.

De regering immers vraagt — nu na zeven maanden — verdere inlichtingen niet alleen maar eist in feite dat zal worden overgegaan tot een inventarisatie van al de Surinamers in de Nederlandse Antillen.

Dit laatste nu is een vrijwel onmogelijke taak, zo vervolgt „de Tijd".

Jaren geleden, is ons bekend, heeft de St. Aloysiuskring op Curacao, gepoogd een dergelijke inventarisatie te maken, maar het resultaat was zeer onvolledig.

En wie zou nu deze inventaris moeten maken? Zonder enige dwangmaatregel zou het zeer moeilijk zijn en zonder officiële machtiging vrijwel onmogelijk. En zelfs al werd de hulp ingeroepen van de Antilliaanse regering, dan nog zou het zeer moeilijk zijn de gevraagde inlichtingen te verkrijgen.

Bovendien vragen wij ons af welk nut een dergelijke inventarisatie zou hebben met het oog op de gevraagde hulp van de Technical Assistance. Waar men in feite mee te maken zal hebben zijn de gerepatrieerden, zij dus die naar Suriname terug keren en zonder werk zitten. Daar gaat het om en dat is niet zo moeilijk te achterhalen. VERGUNA zelf kan hierover inlichtingen verstrekken, maar afgezien daarvan is het toch gemakkelijk genoeg dat de gerepatrieerden die om- of herscholing verlangen, zich hiervoor tot de Technical Assistance wenden.

De regering wenst meer te weten omtrent de omvang en de aard van de vraag naar arbeid. Zoals reeds gezegd is het niet moeilijk te weten hoe de situatie momenteel is. Hoe deze echter in de toekomst zal zijn valt niet te voorspellen. Zullen in de naaste toekomst meer Surinamers terugkeren uit de Antillen?

Wij zouden het deze mensen niet willen aanraden, als het enigszins kan, omdat de werkloosheid in Suriname eerder toe- dan afneemt en de regering kennelijk geen oplossing hiervoor weet, ondanks beloften dienaangaande in de Staten gedaan.

Wij hebben dan ook de indruk, zo besluit „De Tijd", dat met dit antwoord aan VERGUNA de regering duidelijk te kennen heeft gegeven, dat zij geen ernstige plannen heeft het verzoek t.b.v. de gerepatrieerden in te willigen.

LANDSLOTERIJ N.A. Willemstad—Curacao

5de trekking Donderdag 3 Maart 1955

No. 23023 Fl. 500.—
1e 23024 Fl. 30000.—
No. 23025 Fl. 500.—
Curacao
No. 1604 Fl. 400.—
2e 1605 Fl. 10000.—
No. 1606 Fl. 400.—
Curacao
No. 0326 Fl. 300.—
3e 10327 Fl. 5000.—
No. 10326 Fl. 300.—
Curacao
No. 6056 Fl. 200.—
4e 6057 Fl. 2000.—
No. 6058 Fl. 200.—
Curacao
No. 11660 Fl. 100.—
5e 11661 Fl. 1000.—
No. 11662 Fl. 100.—
Aruba
P.P. Fl. 100.— No. 469
P.P. Fl. 50.— No. 4503
P.P. Fl. 50.— No. 18120

Prijzen van Fl. 700.—: 3651, 3722, 6494, 8217, 19284.

Prijzen van Fl. 500.—: 1241, [illegible], 4336, 6729, 9482, 16296, 17180, 19135, 20482, 22403.

Prijzen Fl. 300.—: 1781, 2683, 2685, 3458, 4659, 6251, 6525, 8616, 12077, 12126, 12292, 12812, 13160, 14145, 15983, 17188, 18384, 19573, 20337, 24782.

Pr. van Fl. 200.—: 560, 1078, 1179 1275, 1385, 1396, 1510, 1551, 1604, 1771, 2173, 2911, 3653, 3981, 4193, 5429, 5515, 6034, 6515, 6540, 6964, 7470, 7518, 8313, 9246, 9683, 10011, 10659, 11055, 11969, 13212, 14234, 15066, 15312, 16769, 17641, 18032, 18279, 18986, 19966, 20336, 20446, 20844, 22015, 22461, 23535, 23901, 24683, 24714, 247669.

Pr. van Fl. 100.—: 219, 570, 587, 633, 1314, 1342, 3175, 3364, 3710, 4080, 4603, 4634,4835, 5072, 5445, 5676, 5927, 6032, 6769, 6905, 7163, 7331, 7819, 7865, 7984, 8122, 8174, 8631, 8867, 9524, 10092, 10210, 10272, 10517, 10915, 11025, 11334, 11364, 11381, 11588, 11889, 12551, 12918, 13211, 13452, 13515, 13632, 13763, 14431, 14464, 14851, 14923, 15083, 15364, 15432, 15539, 15558, 16196, 16779, 16912, 17392, 17961, 19267, 19450, 19862, 19993, 20609, 20761, 20786, 22337, 23279, 23516, 23925, 24548, 24859.

PROF DONKERSLOOT TERUG IN NEDERLAND

AMSTERDAM: — Met de „Bonaire" is Prof. dr N.A. Donkersloot uit de Amerikaanse rijksdelen in Nederland teruggekeerd. Hij zeide dat hij zijn reis van zeer veel belang had geacht. De zeer grote belangstelling die hij had ondervonden had zijn verwachtingen zeker overtroffen. Hij meende evenwel dat het goed zou zijn indien er een uitwisseling kwam in beide richtingen, zodat er ook vertegenwoordigers uit het culturele leven in de West naar Nederland zouden komen. Hij dacht in dit verband aan medewerking hiertoe van de Sticusa. Het contact met schrijvers uit de Amerikaanse rijksdelen zou zeer wel bevruchtend kunnen werken op de Nederlandse letterkundigen — aldus prof. Donkersloot.

Zwitserse censuur op Nederlandse radio-uitzending

HILVERSUM.: — Een radio uitzending van Geneve uit, waarin een commentaar werd gegeven op het werk van de Verenigde Naties door de radioreporter Bob Kroon, is Woensdagavond plotseling onderbroken door autoriteiten van de Verenigde Naties. Kroon maakte gebruik van radio-faciliteiten van de Verenigde Naties.

Gerard Hoek, programmaleider van de NCRV, welke omroep vereniging de uitzending verzorgde, zeide te menen, dat de UNO-autoriteiten een poging deden censuur uit te oefenen. Een officieel protest is inmiddels nog niet ingediend, aangezien men eerst van Kroon inlichtingen wil hebben over het gebeurde. Kroon werkt ook voor een Amerikaans station.

In een nader bericht wordt gemeld dat het afbreken van de uitzending uit Geneve gebeurde terwijl Kroon sprak over het gedrag van de Zwitserse autoriteiten gedurende de bezetting van de Roemeense legatie door anti-communisten. Programmaleider Hoek zeide nog, dat hij deze houding niet gunstig vindt voor Zwitserland.

Ik heb de indruk, dat een eerder omgeroepen reportage van Kroon voor de Amerikaanse radio in slechte aarde is gevallen bij de autoriteiten van de Verenigde Naties, misschien is dat de reden, dat zijn uitzending voor de NCRV plotseling werd afgebroken.

Zijn volledige causerie werd tenslotte eergisteravond toch uitgezonden, omdat programmaleider Hoek opdracht gaf Kroon in zijn woning in Geneve op te bellen, vanwaar de verslaggever zijn reportage uitsprak via een normale telefoonverbinding. De Nederlandse luisteraars hebben dus, zij het later, volledig kennis kunnen nemen van de inhoud der reportage.

ERNSTIGE BRAND IN BOSTON

BOSTON: — Er is zware schade toegebracht aan de historische India werf te Boston tijdens een van de ernstigste branden van de laatste dertig jaren in de haven van Boston. Meer dan 300 brandweermannen, uitgerust met verscheidene drijvende spuiten hadden vier uur nodig voor zij er in slaagden het vuur meester te worden. De aangerichte schade is aanzienlijk.

Amerika bereidt zich reeds voor op de presidentsverkiezing in 1956. De Republikeinse partij koos voor haar nationale conventie bovenafgebeelde enorme zaal als plaats van bijeenkomst. Het is het Cow Palace in San Francisco. De foto zelf werd gemaakt in 1952 toen 17.000 mensen in de hal verzameld waren tijdens een bijeenkomst waarop Eisenhower en Nixon spraken.

Conferentie in New Orleans

Voorlopig succes

NEW ORLEANS: — Op de Pan-Amerikaanse conferentie voor particuliere investeringen in Latijns- en Midden-Amerikaanse landen is door de heer Edgar Baker, lid van de Directie van het Life-Time concern en een van de organisatoren van de conferentie, een redevoering gehouden waarin hij onder andere zei dat het nog te vroeg is om de resultaten van de conferentie te beoordelen maar dat hij vond dat het in termen van hoeveelheid en kwaliteit een succes was.

Hij zei dat er 350 individuele projecten aan de conferentie voorgelegd waren en dat er meer per telegram uit Latijns-Amerika zouden komen. Hij zei dat de gelegenheid tot investering, geboden in een aantal projecten, een totaal bedrag van verscheidene millioenen dollars omvat.

Ontmoeting Dulles Tsjang

TAIPEH.: — In het gesprek met Foster Dulles heeft generaal Tsjang Kai Tsjek de Noordamerikaanse minister van buitenlandse zaken gezegd, dat de nationalisten Quemoy en Matsoe niet kunnen ontruimen omdat zulks een geweldige klap zou betekenen voor het moreel van de Chinezen op Formosa en daar buiten.

Het gesprek tussen beide staatslieden duurde ongeveer 2 uur.

Bij zijn vertrek uit Taipeh heeft de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken de belofte gegeven dat de Verenigde Staten geen onderhandelingen over de gebieden en de rechten van het nationale China zullen beginnen zonder medewerking van de nationalistische regering.

NORODOM WIL EIGEN PARTIJ STICHTEN

SAIGON: — In hofkringen in Saigon verklaarde men dat de afgetreden Koning Norodom van Cambodja van plan schijnt te zijn een eigen politieke partij te vormen. Hij zou zich uitgelaten hebben in de geest van: „Het land gaat naar de politieke haaien bij de volgende verkiezingen, tenzij daar tegen wordt opgetreden".

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1118 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes

Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

BIOSCOPEN
Vrijdag, 4 Maart
De Veer Theater: 20.30 „Gentle gunmen"
Rialto: 20.00 „Sierra"
Cinelandia: 20.00 „Bowery battalion"
Principal. 20.00 „Yukon vengeance"
Aurora: 19.30 „Bomba and the jungle girl"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst gedurende 26 Februari t/m 4 Maart
Oranjestad. Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Bosji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Concert
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Paplaments
13.15 Muziek Latino
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Kinderuurtje (Eng.)
18.45 Kinderuurtje (Pap.)
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino".
19.45 Programma van Mario S Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Paplaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Viajes Musicales
20.30 Amerikaanse Muziek
20.45 Op Bezoek in Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Verzoekplaten
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.30 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.20 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap).
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Spotlight in a star
10.00 Fin di transmission

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cubá: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

HET NICKERIE-SCHANDAAL

Naar wij uit de Surinaamse pers vernemen, zal de zaak tegen de kassier van de Surinaamse Bank in Nickerie, die zich schuldig gemaakt zou hebben van diefstal van drie ton op 8 Maart bij het gerecht in eerste aanleg in behandeling genomen worden. Enkele dagen geleden is kassier Poetoe in het hospitaal van Nickerie opgenomen. Omtrent de aard van zijn ziekte is niets bekend.

PAGINA TRES

Orkesta „Sonora Matancera" a pone mitar Aruba ariba abao

Mientras e cantante Celia Cruz a pone e otro mitar loco

.Oranjestad. - Pa Caribe tabata un honor di por a presenta e orkesta cubano popular „Sonora Matancera" y larga un gran cantidad di hende goza e orkesta sublime aki.

E diez tocadornan y e cantante „Celia Cruz" a toca cinco ora largo y a haci tur nan posibel pa satisface e multitud di hendenan cu tabata presente. Despues di cada pieza cu nan a toca bo tabata tende mashar hopi aplauso, fluitmento y gritamento pa un of otro pieza favorito.

E orkesta cual ta bini di Matanzas, Cuba, ta existi ya 31 anja.

E mayoria di e fundadornan di e banda a sali pero dos di nan ta toca te ainda cual ta Rogelio Martinez cu ta toca guitara y e cantante masculino Carlos Manuel Diaz.

E orkesta ta bayendo Cuba despues di un grandioso tournee. Nan a bai Colombia y Venezuela, caba na Caracas nan a toca na fiestanan di Carnaval, pa Radio y Television. Dia Razon e banda a jega Corsow, camindа nan a toca na West End Theater, Chobolobo y Radio Hoyer. Ayeramainta nan a jega aeropuerto di Aruba.

Despues di a sosega henter merdia nan a worde recibi pa seis or di atardi door di directiva di Club Caribe, Señores J. Beaujon, H. Küiperi y J. Oduber, cu a contracta e banda pa Aruba.

Señor J. Oduber a bisa nos cu Caribe no a contracta e banda pa e gana placa pero pasobra e no tabata kier pa es hendenan di Aruba perde e oportunidad di por goza e orkesta tan popular aki. E promer actuacion di e orkesta aki tabata den De Veer Theater, na unda no tabatin ni un lugar bashi ora e orkesta a cuminza, mientras pafor tabata yen yen di hende cu no kier a perde di tende e orkesta a dicidi di para pafor pa nan scucha.

Despues e orkesta a bai directamente club Caribe na unda Señorita Yolanda Croes, La Reina di Caribe 1955, a entrega na nomber di Club Caribe y na e banda tambe un bouquet na nomber di Winkel Handelmij. Señor J.C. (Padu) Lampe a regala nan un albun cu disco Arubano.

Winkel Handelmij tambe a regala cada miembro di e banda un carton di cigaria Winston. Un gesto cu nan a aprecia mashar tanto.

Tabata un anochi di hopi goza y hopi placer, ta un pena cu no tabatin mas chens pa por a goza e orkesta tan famoso „Senora Matancera" mas tanto.



Despues di un operacion di nier Bing Crosby a recupera y a cuminza traha atrobe como cantor y den film. Por lo pronto el a acepta un contract na Palm Springs, de la manera cu e por combina trabao cu placer.

BESTUUR NOBO DI PERSVERENIGING

Oranjestad. — Antayera nochi pa ochor y mei Persvereniging di Aruba a tene nan reunion di anja. E punto principal ta scohemento di un directiva nobo pa 1955 cual e miembronan a logra sin ningun dificultad,

President ta awor Señor A.G. Rijsdijk; Secretario -Señor B. Wolff; Tesorero -Senjor B.D. de Klerk; Comisarionan Señores S. Rayroop y M. Neme.

Knockout Tournooi di A-Klasse lo cuminza diasabra

Oranjestad: — Dia Sabra awor lo cuminza den Wilhelmina stadion e promer wega di un serie di siete di e knockout tournooi di A. Klasse.

Firma Neme a pone disponibel pa e ganador di e tournooi un Ford beker Señor Samson tambe a duna un beker pa esun cu sali numero dos di e tournooi. E tournooi lo termina Dia Sabra 19 di Maart.

E bekernan lo worde entrega tambe. Tambe A.V.B. lo entrega e bekernan gana pa e kampioen den e competitie cu a caba.

REY HOESSEIN DI JORDANIA TA COMPROMETE

CAIRO: — Rey Hoessein di Jordanià a compromete cu princes Dina Abdel Hamld. E coresponsal di Reuter ta bisa, qu e ta yama su comprometida na telefon tur dia. Princes Dina ta duna les den idioma ingles na un universidad na Cairo.

Na na topa otro na Inglaterra na anja 1952, na unda e rey di 19 anja tabata studia e tempu ei na Harrow y e princes na Cambridge.

EGIPTO Y SIRIA A FIRMA TRATADO

DAMASCO: E minister di informacion di Egypto, Salem a declara ayera mainta, qu Egypto y Siria a firma un tratado nobo, cual ta encera, qu nan lo coopera cu otro pa yega na un aliansa defensivo nobo pa e paisnan arabe.

Nan lo manda un copia di e acuerdo aqui pa gobiernu di Saoedi Arabia, pa duna e pais aqui e oportunidad, pa tuma parti tambe na e aliansa.

Queho di Egipto contra Israel den Consejo di Seguridad

NEW YORK: — Diabierne awor Consejo di Siguridad lo bini huntu pa trata riba e queho di Egipto contra Israel, pa motibu di e Incidente di frontera cerca di Gaza. E oficina di prensa frances A.F.P. ta declara entre tantu, qu un nota di protesta di Israel a ser entrega na gobiernu di Egipto, via di comision di armisticio di Egipto y Israel, den cual nan ta bisa, qu Egipto ta responsabel pa e Incidente aqui y den cual nan ta exihi, pa trata riba e queho aqui na e mes momentu qu e queho di Egipto contra Israel.

Gobiernu di Irac a duna su representante cerca Nacionnan Uni instruccion pa sostene e queho di Egipto. (Manera ta conoci, Iraç y Egypto tabatin un desunion riba e tratado entre Turquia y Irac, contra cual Egipto tabata).

Entre tantu e premier di Israel Mosje Sjarett a declara, ayera den parlamento di Israel, qu si Egypto mester sigui mantene e estado di guera cu Israel y ta queda para riba su derechi di haci esei, lo e mester acepta e consecuencianan di esaqui tambe.

Den esaqui ta inclui tambe incidentenan di arma, principalmente si esaquinan ta ocasiona pa Egypto mes asina e premier di Israel a bisa.

MERCA LO SIGUI YUDA VIETNAM

PARIS: — President Eisenhower a scirbi un carta na e hefe di estado di Vietnam, Bao Dai, den cual e ta informa esaqui, qu e ta tuma e punto di bista, qu estados Unidos lo mester sigui duna nan yudanza na Vietnam liber ,y hasta aumenta e yudanza aqui, si ta pusibel. E carta tabata fecha 19 di februari.

CHISTA DI AWE

Dos bisinja femenina ta combersando.

„Mi a weita abo cu bo casa ta hunga kiniki ayerd."

„Hunga kiniki?"

„Si mi a weita abo cu bo casa na man cu pia ta hunga kiniki."

„Ha, ha, ha, nos no tabata hunga kiniki. Ami cu mi casa tabatin pleito y despues mi tabata jude piki su dientenan".

INGLATERA TA BUSCANDO CONDICIONNAN PA BALANCE DEN MUNDU

NEW DEHLI: — Minister Eden, quen actualmente ta na Asia Sureste, a haci un declaracion na New Delhi riba e situacion na Oriente, den un conferencia di prensa. El a bisa: Nos ta buscando condicionnan, pa haci pubibel pa forma un balance y nos que hanja e condicionnan aqui pa medio di discusion. E trabou aqui lo ta muchu mas facil, si nan duna nos sinjal di buena boluntad, pone uso di violencia un banda, no solamente di un banda, pero na tur banda.

Eden a bisa, qu su entrevista cu John Foster Dulles na Bangkok tabata masha util y qu el a duna e dos ministernan informacion importante.

Ademas el a declara tocante e conversacion, qu lo e tin pronto cu Nehroe ,qu e no que duna muchu declaracion den publico.

Ed ena declara, qu e ta quere, qu finalmente e desaroyo di e „armanan teribel" lo bini sirbi paz. Entre tantu e ta bisa, qu e situacion actual ta „espantoso". Pa cuminza un guera cu e situacion actual di armamentu y e peliger, qu tur pais ta core, un hende no mester ta solamente malu, sino loco tambe.

HEFE DI OBSERVADORNAN DI N.U. TA BISHITA CAMPO DI BATAYA

CAIRO.: — E mayor canadiense E.M. Burns, hefe di e observadornan militar di Nacionnan Uni na Palestina, a bishita e campo di bataya na Gaza ayera. Ta promé biaha, qu e hefe di observadornan ta bishita personalmente e teritorio di un incidente di frontera.

Nan ta spera, qu e rapport di e observadornan lo yega na tempu na New York, promé qu e debatnan den Conseho di Siguridad riba e incidente aqui cuminsa.

NINGUN DECISION DI NACIONNAN UNI

CAIRO: Coronel Nasser, hefe di e gobierno actual di Egypto, a bisa den un discurso, qu el a tene dilanti di cadetnan di ehercito, qu Egypto lo no laga defensa di su fronteranan depende di un decision di Nacionnan Uni. Den futuro e pais aqui lo haci miho, di contesta violencia cu violencia. No ta Israel a gana e guera di 1948. Un resolucion di Nacionnan Uni a gana e guera ei. „Mi ta spera — asina el a bisa — qu Israel lo comprende, qu nos lo defende nos fronteranan y nos lo haci uso di violencia, si nan - mester usa violencia contra nos.

Tur medionan di poder, qu Egypto por tira den tereno, lo ser usa pa e obheto aqui. Nos lo defende nos honor, mescos qu nos patria y nos debernan. Nos lo confia riba nos forsapropio y no riba desicion di Conseho di Siguridad.

Mexico ta preparando pa weganan Panamericano

MEXICO CITY.: — Algun dificultad y problema, qu e organisadornan di e weganan Olimpico na Mexico City tin, ta entre otro hañamentu di camanan di casi dos meter pa e hungadonan di baseball y 775 dozijn di bala di tennis, especialmente fabrica, qu nan por usa na un altura di mas o menos 21000 meter, na cual altura Ciudad de Mexico ta queda.

E participantenan na e weganan lo ser hospeda den ciudad Universitaria di Mexico City.

For di dia 12 di maart e edificionan di universidad lo hospeda 2000 atleta muhé y homber, procedente di 22 diferente pais, esta Argentinia, Bahamas, Brasil, Canada, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Republica Dominicana, Ecuador, Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haiti, Jamaica ,Mexico, Panamá, Paraguay, Puerto Rico, Trinidad ,Uriguay, Venezuela y Antiyanan Neerlandes.

Participacion di e equipo di Colombia ainda no ta definitivo.

Entre tantu e cushina especialmente organiza a cuminza caba cu nan trabaonan, entre cual uno, qu lo drecha e biefstuknan, qu a bini especialmente pa e Argentinonan y un otro, qu lo cuida e saladanan y e cuminda cu lechi di e Canadesnan, Mericanonan y Inglesnan di West Indië. E programa definitivo y e lista di participantenan probablemente lo no ta cla promé qu dia 8 di maart.

Departamento di West Indie di K.L.M. ta reorganisa

DEN HAAG.: — E president directeur di K.L.M., Senor Aler, a duna ayera den e reunion anual di directie di K.L.M. cu representantenan di prensa Interno y extranhero un Introduccion corticu, durante cual el a bisa entre orto:

E departamento di West Indië di K.L.M., qu ta trahando actualmente cu perdida, ta ser reorganisa di un manera modera. Senjor Koster quen tabata presente na e reunion aqui, a trece e produccion back di 15 millon na 12,5 millon tonelada-kilometer. E reorganisacion aqui — asina Senjor Aler ta bisa — ta riba e empresa chiquitu ta mas o menos 6% die actividad total di K.L.M., y ta masha poco. E produccion a baha di tal manera awor, qu e perdidanan a bira mitar.

Tocante e politica di flota Sr. Aler a bisa, qu ainda na no a tuma ningun decision, si lo e avionnan di linjanan intercontinental. Sr. Aler a bis aademas, qu e di diez luna, qu K.L.M. ta dunando su cooperacion, pa pasaheronan no tin mester di ta presente na aeropuertonan hopi antes di salida di avion, pa tur sorto di formalidad.

El a declara, qu e avionnan di dos motor, qu K.L.M. ta usando na Europa y na West Indië ,ta avionnan bon; nan tin solamente un falta, ésta, que desorden di e motornan ta penetra hopi te den nan cabina.

NINGUN PROTEST OFICIAL DI MERCA AINDA

MOSCOU: — Pader Bissnette, quen nan a saca for di Rusia, lo sali for di Moscou cu avion diasabra, segun un noticia di embajada mericano.

Di parti di embajada ainda nan no a manda ningun protest oficial cerca e autoridadnan ruso, pa motibu qu nan no a ricibi e instruccionnan pa e paso aqui di Washington ainda. Dia luna caba un funcionario di embajada mericano, qu „ta excisti un posibilidad", qu nan loo saca Pader Bissnette. Nan no a duna ningun motibu oficial pa e paso aqui.

La Actividad Cubana en la Conferencia de N. Orleans

New Orleans, marzo 2. Cuba fué hoy el primer pais que hablo en la Conferencia Interamericana sobre Inversiones Futuras. Fuentes cubanas informadas declinaron entrar en detalles por este momento, pero un vocero dijo que la activisima delegacion cubana esta „haciendo algo mas que conocer gente". Pasamos esa etapa y algunos de nuestros proyectos estan considerandose seriamente.

La lista cubana incluye treinta proyectos que requieren ayuda de setenticinco millones de dolares de inversionistas privados.

Cuba apuntose ademas otra primicia en la conferencia que patrocinan la ciudad de Nueva Orleans y Life International, editores de Life en español. Celebro ya propia conferencia especial en cuarteles cubanos.

El doctor Gregorio del Real, Presidente de la delegacion cubana y representante de Asociacion de Bancos de Cuba, dijo en sesion especial cubana que La Habana hallase vitalmente interesada en atraer nuevo capital y Cuba ofrece circulante estable y vastas oportunidades.

Anteriormente Jose de la Camara, representante de Banco de Liquidacion La Habana, uno de los centros de finanzas cubanas, dijo a „Globe Press": „Estamos realizando mucho en la conferencia donde hemos allanado el camino a futuras inversiones haciendo fructuosos contactos".

Representantes de negocios cubanos tratan principalmente de inculcar a inversionistas norteamericanos que el establecimiento de industrias no solamente sirve al mercado cubano, sino tambien a todo el Caribe. Haciendo ademas hincapie en la estrecha proximidad de Cuba e Estados Unidos y reducidos costos de fletes en transacciones comerciales.

GOUVERNEUR STRUYCKEN A BAI ISLA ARIBA

Ayera mainta gouverneur di Antiyanan Neerlandes, Mr. A.A.M. Struycken a sali pa un bishita oficial na Isla Ariba cu avion di K.L.M. cu avion di K.L.M. Gouverneur Struycken lo queda aya te dia 14 di e luna aqui, y lo bolbe despues cu e bapor di guera Willem van der Zaan.

Eisenhower lo no invita Mariscal Zjoekof por lo pronto

WASHINGTON.: — Cerca e noticianan di ayera tocante e declaracionnan, u Presidente Eisenhower a duna durante su conferencia di prensa semanal, nos por bisa ainda, qu e president mericano a declara qu e expedicion di e „Ijsbreker Atka" den teritorio di Zuidpool no tin NADA di haci cu desaroyo di bom atomico y di hidrogeno. Nan lo a menciona esaqui den algun corant.

E unico obheto di e expedicion aqui tabata pa acumula informacion pa u nestudio grandi, qu nan lo baci den futuro.

Riba un pregunta, si president Eisenhower a dicidi caba di invita e minister di defensa ruso nobo, Mariscal Zjoekor, Eisennower a contesta, qu na e momentu aqui lo e no manda ningun invitacion en bista di e situacion internacional. E president a bisa, qu lo e sigui pensa riba e asuntu y qu lo e papia cu su consehonan riba dje.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatisiraal 2, Oranjestand. Tal. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Diabierne 4 Maart

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Gentle gunman"
Rialto: 20.00 „Sierra"
Cinelandia: 20.00 „Bowery battalion"
Principal. 20.00 „Yukon vengeance"
Aurora: 19.30 „Bomba and the jungle girl"

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Concerto di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa cyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Instrumentales
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Muziek Latino
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Hora pa Muchanan (Eng.)
18.45 Hora pa Muchanan (Pap.)
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Holandes
19.30 „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antiliana
20.15 Viajes Musicales
20.30 Muziek Americano
20.45 Un Bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Peticiones
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.48 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar Door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.30 Spotlight in a star
10.00 Fin di transmission

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 26

„Ta cual t'e nomber ai cu b'a caba di pronuncia?"

„Esai ta bo nomber berdadero", Otilio a responde cu calmo. „Tende aqui primo, no hunga comedia awor, pasobra mi sa tur bo cos. Bo jama Gerardo Santagu b'a cende e fabrica di Marton na candela, b'a horta tur loque tabatin den e cahero i b'a asesina e hefe dje fabrica, ingeniero Labordes..... Despues di tur e hechonan aqui b'a crea un otro personalidad, probechando di un librito cu a bai den bo man i b'a carga nomber di Paulo Herment cu a muri na hospital di Ginebra dia 15 di April di 1856."

Tendiendo esaquinan asina cla, Gerardo a para ta tembla manera barra berde.

„Quen ta capaz di sostene tur esaqui?"

„Ami".

„I unda bo pruebanan ta?"

„Mi tin hopi entre otro un prueba di un certificado di morto di Paulo Herment cu ta den mi poder".

„Bo ta gaña".

„Bam mira amigo. No haci bo kens. Mi ta na altura di tur bo hechonan. Tur.... tur I cu tur esaquinan, bo por marcha pa Francia sin ningun inconviniencia, contal cu mi warda e silencio. Pasobra mirando bo cara inocente, ningun hende lo quere cu bo tin asina tanto crimen riba bo concenshi. I tambe b'a larga nan condena e desdichada Dorothea Fortal na bo luga".

„Di tur manera mi por bai Francia," e capataz a bisa recobrando su animo trobe. „Mi n' tin di teme husticia, pasobra hueznan a declara mi inocente".

„Poco poco amigo. E crimennan di robo, asesinato i incendio bo por a scapa di nan, pero quico ta para dje nomber falso cu bo a carga di Paulo Herment defunto? Mi ta ripiti bo, cu si cualquier hende presenta cu e denuncia, lo bo mira com husticia lo ocupa di bo presente i bo pasado."

„I bo ta capaz di presenta e denuncia ai?"

„Esai ta depende di bo prodecer pa cu mi. Si bo ta razonable, si; si bo haci loque mi ta exigi di bo, no. No sea cicatero.... ya a yega e tempo pa mi munstra bo cu mi ta na altura di bo secreto..... casi foi tempo cu bo a casa..... mira cuanto mi a warda e secreto; mira cuanto tempo m'a traha na bo lado. Pero awor m'a cansa di ser subordina i mi tambe quier ta patron un poco. Asina auto, bo ta duna mi e fabrica I algun mil dollar mas, si bo n' quier pa mi bisa mundo enter cu bo n' ta Paulo Herment, sino e criminal cu jama *Gerardo Santagu*... i no solamente cu mi ta bisa esai, pero tambe mi ta munstra e prueba tambe. Dicidi un cos... i nos ta sigui manera amigo di otro..... Sea razonble i duna mi tambe un chens di ser feliz."

Gerardo a lamta i a dirigié na Otilio cu bista extravia diciendo:

„I cu mi estrangula bo?" el a bisa na boz ahoga. Otilio a dal grito hari i a cende un cigaria mas.

„Ni cu esai lo bo'n bai mucho mas dilanti. Mi testament ta den poder di un procurador di New Yrok, quende tin bo biografia, cu algun prueba den su apoyo. Tan pronto mi muri, lo e sa ta quende bo ta."

„Bo tin mi anto den bo poder!" e desesperado Gerardo a sclama. Compaña mi awor mes."

„Na unda bo quier hiba mi?"

„Na cas di mi banquero. Denter di un ora e fabrica lo ta di bo i lo bo tin cuarenta mil dollar na bo disposicion."

„Bravo, primo. Esai ta palabra. E mes atardi ai e fabrica a pasa pa Otilio i ocho dia despues Herment i su yiu muhé a barca pa Francia, unda nan a baha den un dje principal hotelnan.

Pa via di su relacionnan comercial cu e prominentenan di Francia, Gerardo a ser ricibi cu man abri na Francia i tur portanan tabata abri p'e. Tur hende tabata milionario i unbez tur periodiconan a publica su intencion di traha un gran fabrica na Paris.

Como Gerardo tabatin mester di 10.000 mester di 10.000 meter cuadra di terreno i como cu e tabatin diferente asuntonan mas di regla aya, su banquero a consehé di consulta un abogado cu facilmente por a arregla tur e asuntonan di compra aqui p'e, un hoben cu tabata masha inteligente i simpatico.

I riba un pida papel e banquero a skirbi nomber di Antonio Durand.

Gerardo a gradici su banquero i a sigui unbez en busca dje abogado. I no a dura mucho cu el a bin hanja esaqui su cas.

Net na e momento ai e hoben abogado tabata den su cuarto di estudio den cual e tabatin como reliquia e inseparable cabai di carton, cual e tabata conserva como un recuerdo na su mama di crianza Clara Durand.

Criar di Abogado Durand a anuncié cu tabatin un bishita p'e i e abogado a bisa cu e bishita por drenta.

Gerardo a drenta e oficina i Antonio Durand a lamta p'e saluda e bishita. I manera nós ta mira, awor despues di 21 anja, e miserable, causa di tanto desdicha i pena di Sra Fortal, tabata den presencia di yiu di su victima.

E incendiario di Marton, e asesino di Sr. Labordes tabatin cincuenta anja. Ya su cabeinan e no tabata tincha mas mas cu tres anja tambe cu e abogado i nan tabata blanco manera nieve. Ta a tende e historia dramatico di su mama i no tabata posible pa e por a warda e menor recuerdo dje capataz. E Paulo Herment falso aqui a tuma palabra unbez, poniendo e abogado na altura di su bishita.

Gustosamente e abogado a tuma e asunto aqui riba su cuenta. Parce cu Gerardo tabatin un poco dificultad den asunto di terreno i cosnan por estilo i como e abogado mester a defende e caso aqui, cada bez e tabatin cu bai hotel cerca Gerardo.

Aunque cu na Francia no a pasa nada peligroso, sinembargo Gerardo a mira sintoma dje enfermedad temi riba cara di su yiu, pasobra riba su cara tabatin dos tinto roos. Unbez el a consulta e especialista di mas celebre, quende a duna Gerardo speranza i a ordene un tratamiento.

Capitulo XVI

Un poco mas leu cu e hotel camina Gerardo tabata logeer, nos a bin mira algun bez un mucha muhé di alomenos 22 anja di edad, masha bunita i simpatica. Esaqui tabata Lucita, yiu muhé dje desdichada Sra Fortal. I diferente bez yiu di Gerardo tabata pasa caminda e tabata biba i nan tabata saluda otro cariñosamente.

XXX

Luciano Labordes, yiu dje defunto a perde su tanta na edad di 20 aña i e no tabatin mucho suerte cu su profecion di dibujante. E no por a haña ni bende, ni huur pa e terreno dje fabrica di su tata ni na hypotheek nan no quier a tumé tampoco. El a goza di su educacion, pero e mester a traha den un taller pa e por a juda paga su belasting dje tereno i despues di su trabao e tabata sigui cu su estudio i como e tanta no a muri larga sino algun mil frank p'é, i e mester tabata economico cu esaqui pa nan no caba. I como cu Luciano tabata traha den e mes caja camina Lucita tabata biba, door di saludando e mucha aqui tur dia, nan a bin cerra cu otro sin cu nunca Luciano tabata sa cu nan bida tabata cruza otro. I un dia Luciano a bisa Lucita:

„Lucita, mi ta stima bo. Tan pronto cu mi tin un posicion mas mehor, lo mi casa cu bo. Bo ta dispuesto di spera riba mi te ora cu mi yega leu?"

I Lucita a contesté:

„Mi tambe ta stima bo. I mi ta spera riba bo te dia cu bo ta cla. Pero ta pa haci quico tin di spera riba un fortuna cu quizas hamas lo bo consegui? Abo ta energico i ami no ta floho. Mi ta quere cu si nos ta reuni, lo mester reina bienestar den cas. Bo n' ta opina mescos cu mi? Paquico no?"

„Pa dos motibo. Mi quier pa ora cu nos casa bo no tin ningun rompecabeza i segun mi, un homber mester gana suficiente pa mantene su muhé i su yiunan."

A pasa un anja; Lucita tabata warda cu pacenshi, pero Luciano tabata sinti su mes desgusta, pasobra e no a mira ningun adelanto di nificacion den su porvenir.

Lucita tampoco no tabata goza di un bida di mucho placer, pasobra despues cu su jaja a muri, e mester a bai cerca un conocir, camina e mester a traba obranan fini i cose chimisnan pa manda pacus, pa mantene su estado cu esaquinan.

XXX

Tabata 10 'or di mainta. Net Lucita a caba di empaqueta un shimis pa biba na pacus, cu Luciano a bati na porta. E tabata intensamente palido, pasobra lo el a pasa enter anochi trahando. Lucita a rabia cuné.

„Mebor bo bandona e trabao ai camina bo ta mata bo curpa sin gana nada. Pa loque bo ta haci, lo bo mester ta gana cien bez mas tanto."

„Mi sabi. Pero mi ta falta recomendacion. Unda cu mi a bai busca trabao nan ta respondemi mescos : *Actualmente nos no tin mester di ningun empleado. Talvez despues....*"

„M'a tende bo ta papia diferente bez di un amigo intimo cu bo tin cu yama Antonio Durand. Paquico bo n' ta consulté? Quizas denter di su conocirnan e por hanja un djap pa bo."

„Bo tin razon. Antonio Durand ta mi amigo di infancia, nos tabata amigo inseparable di otro tempo cu nos tabata studia na colegio. Ta haci anja cu mi n' miré, mi n' sa ta unda e ta biba."

„Cual ta su profesion?"

„El a sigui carrera di abogado".

„Anto ta masha facil di encontra su oficina. Haci esai na bo mes interes. Puntra hende aqui i aya i alafin lo bo bin hanja sa. Bo mester biba bo fe".

„Mi ta bai busca su drechi inmediatamente. Awe tardi mes mi ta spera cu bo deseonan lo ta cumpli".

E dos namoradonan a sigui nan camina i ora cu Lucita a yega na pacus di Soñora Labertina camina e sa biba su articulonan, net el a hanja e señora ta cobe midir di un mucha muhé masha bunita cu nos conoce como Martina Herment.

„Aban, ta bo t'ai, Lucita...." e modista a bisa na entrada. „Bo ta yega net na ora, pasobra mi tin un trabao urgente aqui pa bo ,cu tin masha pura. Ta un traje di baile cual midrr mi ta tumando aqui di Srta Herment. Mi quier pa e traje aqui queda un herdadera obra di arte i ta na e Señorita aqui bo tin di encarga e traje."

(E ta sigui)

EL CISCO KID Por José Salinas y Rod Reed



De wereld van 1954 in cijfers

Enorme industriele vooruitgang hield ook het afgelopen jaar aan

's-GRAVENHAGE.: — In het zojuist gepubliceerde statistische jaarboek 1954 van de Verenigde Naties wordt medegedeeld, dat de industriele productie in de wereld (zonder inbegrip van de Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland) in 1953 bijna 2 maal zo veel vracht door de spoorwegen in de wereld vervoerd werd als in 1929 en dat ruim 40 procent meer goederen door de schepen in de wereld werden overgebracht.

V.S. beschikken over veruit grootste koopvaardijvloot

Vergeleken met 1938, het laatste volledige vooroorlogse jaar, was de waarde van de wereldhandel (excl. de Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland) in 1953 meer dan 3 maal zo groot, als gevolg van een toeneming van 50 procent van de omvang en een veel grotere stijging van de wereldprijzen. De ramingen voor het totaal der wereldbevolking duiden op een toeneming van bijna 30 procent tussen 1930 en 1953 of een toeneming van omstreeks 15% tussen 1940 en 1953.

Productiecijfers

Uit de gegevens over de productie van meer dan 100 goederen blijkt, de duidelijke vooruitgang sedert de vooroorlogse tijd, doch ook sedert de eerste naoorlogse jaren. Zo produceerde de wereld in 1953, vergeleken met het vooroorlogse hoogtepuntjaar 1937 en met 1948, waarvoor de toeneming tussen haakjes vermeld staat, in 1953 (zonder ingegrip van de Sowjet-unie en het Chinese vasteland) 141% (38%) meer ruwe olie, 174% (53%) meer electrische energie, 65% (42%) meer ruw staal, 61% (55%) meer motorvoertuigen en werd 93% (121%) meer koopvaardijtonnage te water gelaten. De wereldproductie van kolen (excl. de Sowjet-unie) was in 1953 nog geen 4% groter dan in 1937 en kleiner dan in enig ander naoorlogs jaar, met uitzondering van 1946 en 1949.

De productie in de Sowjet-Unie, die niet in bovenstaande cijfers is begrepen was in 1953 naar gemeld of geschat werd (de overeenkomstige cijfers voor 1937 staan tussen haakjes): voor kolen 320 millioen (128) metrieke ton, voor ruw staal 38.0 (17,7) millioen metrieke ton en voor electrische energie 133,0 (36.4) milliard kwu. Ter vergelijking diene, dat de Verenigde Staten in 1953 436 millioen metrieke ton kolen, 318.9 millioen metrieke ton ruwe olie, 101,3 millioen metrieke ton ruw staal en 514.2 kwu electrische energie produceerden.

Het voedselaanbod

Uit de jongste gegevens in het jaarboek, die in het algemeen betrekking hebben op 1952 of op 1952/53, blijkt, dat in de volgende landen in de kleinhandel voedselaanbod van 3.000 of meer calorieën per hoofd der bevolking per dag beschikbaar waren: Argentinie, Australie, Canada, Denemarken, Finland, IJland, De Republiek Ierland, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten. Anderzijds waren slechts 2.000 of minder calorieën per hoofd der bevolking per dag beschikbaar in Birma (1947/48), Ceylon, Honduras, India en Pakistan. Voor Nederland waren er in 1952/53 2890 calorieën tegen 2920 calorieën in 1936/38.

In alle 15 Europese landen, waarvoor vooroorlogse gegevens beschikbaar zijn, is het vleesverbruik per hoofd der bevolking kleiner, vaak aanzienlijk kleiner dan voor de oorlog, behalve Belgie/Luxemburg, Frankrijk IJsland en Zweden. Anderzijds is in de meeste Europese landen het melkverbruik boven de vooroorlogse omvang uitgekomen.

Vervoer

In 1953 waren er in de wereld (excl. de Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland) 62,3 millioen personenauto's of 48 procent meer dan in 1948 en 79 procent meer dan in 1938 en ongeveer 17,7 millioen commerciele voertuigen, of 40 procent meer dan in 1948 en bijna 2½ maal zoveel als in 1938. Niet minder dan 79% van al deze personenauto's en 59 procent van de commerciele voertuigen bevonden zich in Noord-Amerika (resp 74 en 52 procent in de V.S.) In Europa bevonden zich minder dan 14 procent van de personenauto's, doch 25% van de commerciele voertuigen.

In 1953 was het vrachtvervoer per spoorweg in de wereld bijna 2 keer zo groot als in 1929 of in de jaren onmiddellijk voorafgaande aan de oorlog. Dit betekent een toeneming van 24% tegenover 1948. In Noord-Amerika was het vrachtvervoer per spoorweg vlak voor de oorlog aanzienlijk kleiner dan in 1929. Het heeft zich nadien echter verdubbeld en ofschoon het na 1951 wat afnam, vertegenwoordigt het toch bijna 45 procent van het wereldtotaal van 1953. In Europa, dat in 1953 12.5% van het wereldvervoer voor zijn rekening nam, werd de omvang van 1929 niet voor 1949 overtroffen. Nadien vond een verdere toeneming plaats van omstreeks 20%. De meest opvallende toeneming was die in Azie, waar het vrachtvervoer per spoorweg tussen 1948 en 1953 meer dan verdubbeld is.

De koopvaardijvloot in de wereld is de naoorlogse periode voortdurend toegenomen. In 1953 was haar tonnage 16 procent groter dan in 1948 en bijna 50% groter dan in het midden der jaren 1930. De Verenigde Staten bezitten verreweg de grootste koopvaardijvloot met 'n tonnage, dat bijna 1½ maal zo groot is als dat van het Verenigd Koninkrijk.

Wereldhandel

De waarde van de wereldhandel, wederom zonder inbegrip van die der Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland, was in 1953 iets kleiner dan in 1952 of 1951, maar toch bijna 3½ keer zo groot als in het laatste volledige vooroorlogse jaar (1938) een en ander als gevolg van een toeneming van omstreeks 50 procent van de omvang en van een veel grotere stijging van de wereldprijzen. Het dollargebied (de Verenigde Staten, Canada en een deel van Latijns-Amerika), het sterlinggebied (het V.K., de Dominions behalve Canada, de koloniën en enkele landen in Europa en Azië) en continentaal West-Europa, excl. Spanje, Finland en Joego-Slavie, doch met inbegrip van Turkije, namen tezamen bijna 22 procent van de totale wereldhandel, zonder inbegrip van die der Sowjet-Unie, Oost-Europa en het Chinese vasteland, in 1953 voor hun rekening. Deze zelfde gebieden vertegenwoordigden in 1938 79% van de wereldhandel. Uit een vergelijking van 1953 met 1938 blijkt echter, dat het aandeel van het dollargebied in de wereldhandel is toegenomen van 19 tot 30 procent, en dat het aandeel van het sterlinggebied verminderde van 29 tot 25 procent en dat van continentaal West-Europa van 30 tot 27 procent. Het procentuele aandeel van het dollargebied in de wereldexport was in 1953 aanzienlijk groter dan zijn aandeel in de wereldinvoer, — 32 tegen 27 procent —. Het procentuele aandeel van het sterlinggebied en continentaal West-Europa in de wereldexport was 1 tot 2 procent kleiner dan het aandeel in de wereldinvoer.

Sedert de oorlog hebben de Verenigde Staten het Verenigd Koninkrijk verdrongen als land met de grootste handel. Hun aandeel in de wereldhandel steeg van omstreeks 12 procent in 1938 tot 18 procent in 1953. Het aandeel van het V.K. verminderde van 15 tot 11 procent. Het aandeel van de Verenigde Staten in de wereldhandel is echter van betrekkelijk veel minder belang voor de nationale economie dan dat van het Verenigd Koninkrijk.

Kranten en krantenpapier

In 1953 produceerde de wereld zonder inbegrip van de Sowjet-Unie en China ongeveer 9,56 millioen metrieke ton krantenpapier. In dat jaar waren de voornaamste verbruikslanden de Verenigde Staten met 5.467.000 metrieke ton en het V.K. met 723.000 metrieke ton.

Japan verbruikte 414.000 metrieke ton en Frankrijk 370.000 metrieke ton. Het Amerikaanse verbruik van krantenpapier was in 1953 meer dan 60 procent groter dan het vooroorlogse gemiddelde voor 1935/39. Het verbruik van krantenpapier in het Verenigd Koninkrijk was in 1953 weliswaar aanzienlijk groter dan in de eerste jaren na de oorlog maar was toch nog 42 procent kleiner dan het vooroorlogse gemiddelde.

Het verbruik van krantenpapier per hoofd der bevolking voor de oorlog (gemiddelde 1935/39) was het grootst in het Verenigd Koninkrijk (26,4 kg). Daarna volgden de Verenigde Staten (25,1 kg), Australie (24,3 kg), Nieuw-Zeeland (21,0 kg), Canada (21.9 kg) en in Zweden 18,3 kg). In het Verenigd Koninkrijk bedroeg het 14,2 kg of slechts weinig meer dan de helft van het vooroorlogse gemiddelde. Voor Nederland waren de cijfers in 1935/39 11,4 kg en in 1953 8,1 kg en in Belgie resp 9,0 en 9,1 kg.

In 1952, het laatste jaar, waarvoor van de meeste landen gegevens bekend zijn, bedroeg de oplaag der dagelijkse kranten per 1.000 inwoners 615 stuks in het V.K., dat daarmede gemakkelijk de eerste plaats innam. De omvang van de bladen was in dat land, vergeleken met voor de oorlog, drastisch beperkt in verband met het verminderde aanbod van krantenpapier. Voor Zweden bedroeg het oplaagcijfer per 1.000 inwoners 490 stuks, voor Luxemburg 447 stuks, voor Nederland 249 en voor Belgie 383 stuks. De oplaag in de Verenigde Staten was in 1954 346 stuks per 1.00 inwoners.

Het jaarboek vestigt er de aandacht op, dat de omvang van de dagbladen in de verschillende landen uiteenloopt en varieert van 1 enkel vel tot 50 of meer pagina's (bijv. in de Verenigde Staten).

ONDERSCHEIDING VOOR GEZAGVOERDERS

's GRAVENHAGE: — Bij K.B. is als erkenning voor de langdurige en bijzondere verdiensten op het gebied van de maritieme meteorologie de zilveren medaille toegekend aan N.F.M. van Deun, gezagvoerder bij de KNSM en W. de Raat, gezagvoerder bij de CSM.

Brits-Amerikaanse samenwerking op Atoomgebied

LONDEN: — Volgens onbevestigde berichten vertrekt binnenkort een groep Britse atoomgeleerden onder leiding van Sir William Penney naar de Verenigde Staten om te spreken over een mogelijke Brits-Amerikaanse samenwerking op het gebied van atoomwapens.

Volgens deze berichten zou Penney een methode gevonden hebben om waterstofbommen te maken op een goedkopere wijze dan in de Verenigde Staten. Dit feit, zou met de kennis die de Britten hebben op het gebied van geleide projectielen, de Britse groep in een goede onderhandelingspositie te plaatsen.

In officiële kringen in Washington zijn de berichten bevestigd dat de vooraanstaande Britse atoomgeleerde Sir William Penney naar Washington zal komen voor het voeren van belangrijke besprekingen met Amerikaanse natuurkundigen. Bevestigd wordt dat Sir William en een aantal Britse Atoomgeleerden de mogelijkheid zullen onderzoeken van een hervatting van de Brits-Amerikaanse samenwerking op alle gebieden van het kernonderzoek.

Ook naar Australië

Sir William Penney, wiens naam genoemd wordt in de geruchten over een bezoek van een groep Britse atoomgeleerden aan de Verenigde Staten, zal blijkens berichten in de Australische pers, een „geheime" reis naar Australië maken om er te zoeken naar een nieuw terrein voor het nemen van atoomproeven.

Volgens de betreffende krantenberinchten zou Sir William onder een andere naam naar Woomera vliegveld gaan en onder strenge controle blijven.

Een en ander zou verband houden met het besluit van de Australische regering de vorige week genomen om een deel van de woestijn tot verboden gebied te verklaren.



Een neergeschoten nationalistisch Chinese piloot werd uit de wateren rond Formosa opgepikt door Amerikaanse vlooteenheden. Na zijn redding werd hij per schietstoel overgebracht aan boord van het vliegtuigmoederschip de Wasp.



De eerste foto's van de jongste atoombomproeven boven de woestijn van Nevada, genomen kort nadat een bom van licht kaliber door een B-36 was afgeworpen. In het midden: direct na de ontploffing ontstond een vuurbal die voor het laaghangend wolkendek deed denken aan een miniatuur zonsopgang. Toen de dageraad aanbrak bereikte de paddestoelvormige rookkolom haar grootste afmeting. Een 90-mijls wind zorgde kort daarop voor een snelle afvoer van de radio-actieve wolk. De foto's werden genomen vanaf de 9000 voet hoge Angels Peak, op 55 mijl van de plaats der explosie. Rechts: Admiraal Lewis L. Straus, lid van de Commissie voor Atoom-Energie die in speciaal ontworpen kleding ter bescherming het experiment op een controletoren volgde. Geheel boven de B-36 en de bemanning die voor de jongste proefnemingen worden gebruikt.

Amerikaanse radio omroep verdiept zich in Amsterdamse problemen

AMSTERDAM.: — „Met onze overbevolking, met ons gebrek aan land (waarvoor wij de Zuiderzee al aan het dempen zijn) en met de steeds groeiende verkeerschaos in de nauwe straten van onze mooie eeuwenoude hoofdstad Amsterdam, vraag ik me af of wij onze moeilijkheden niet deels volgens Amerikaans voorbeeld kunnen opvangen. Waarom bouwen wij geen wolkenkrabbers?"

Dat was een der vragen, die uit een handvol geselecteerd publiek in een zaaltje van hotel Krasnapolsky te Amsterdam voor de microfoon van de Amerikaanse radio- omroep Mutual Broadcasting Systeem uit New York gesteld werd door een Nederlander als onderdeel in het „Van kust tot kust" programma, dat wekelijks in de Verenigde Staten door 572 stations wordt uitgezonden.

„Wat is daarop uw antwoord, professor?" klonk de vakkundige radiostem van Christopher King, de Amerikaanse radio reporter, die dit programma samenstelt, en thans voor 6 reportages in Nederland verblijft. De professor, tot wie hij het woord richtte, was de architect prof. Wieger Bruin uit Wageningen, die samen met de heer J. Vink, directeur van het bureau van de rijksdienst voor het nationaal plan, als antwoordman dienst deed. Geen van tweeën achtten zij wolkenkrabbers een oplossing.

„We doen het in het klein", zeiden zij, „we hebben enkele wolkenkrabbers met circa 12 verdiepingen, maar met wolkenkrabbers spaart men nu eenmaal geen ruimte uit. Men moet er veel grond omheen vrij laten teneinde te vermijden, dat de omwonenden in eeuwige duisternis komen te wonen. Wij willen perse niet zoals in New York een verzameling van opeengepakte wolkenkrabbers in onze steden hebben, waardoor men in de laagste verdiepingen vrijwel constant in kunstlicht moet leven".

In zijn inleiding vertelde de heer Vink de Amerikaanse luisteraars, die het programma deze week door hun luidsprekers zullen horen, dat in Nederland gemiddeld 800 mensen per vierkante kilometer leven tegen 200 in Frankrijk en 50 in de Verenigde Staten.

Het programma werd naar Nederlandse begrippen op spontaan-Amerikaanse wijze op een band opgenomen den de aanwezigen (nauwelijks 30) wel den de aanwezigen (nauwelijks30) wel verzocht bij het applaudiseren de handen zo snel mogelijk op elkaar te slaan, omdat het geluidseffect dan opmerkelijk veel op een volle applaudiserende zaal lijkt.

„Moeten wij in Amsterdam niet onverwijld beginnen met de aanleg van een ondergrondse spoorbaan?" vroeg een andere Nederlander in zo goed mogelijk Engels. „Feitelijk wel", antwoordde prof. Bruin, „maar de praktijk leert, dat een ondergrondse pas enigszins rendabel kan worden geëxploiteerd, wanneer de stad minstens 1 millioen inwoners heeft en bovendien ligt onder de Amsterdamse straten eerst 15 meter modder voor we vragelijk zand bereiken, waarin de tunnels kunnen worden gegraven. Het zou ontzaggelijk kostbaar worden".

„Waarom dan niet zoals in New York een elevator, de treinen ver boven de straten, die langs en over de huizen heen gaat?"

„Die zou de eeuwenoude schoonheid van de stad ruineren".

„Ik verneem, dat in Amsterdam een controverse bestaat over de vraag of de grachten moeten worden gedempt", sprak een volgende vragensteller, een in Amsterdam verblijf houdende Amerikaanse student.

„Dat brengt evenmin een algehele oplossing. Niet alleen zou ook dat de schoonheid ernstig schaden, doch bovendien schieten we er niet mee op. Uit voorbeelden van Londen weten we, dat slechts 2 procent van allen, die zich 's ochtends naar het centrum van de stad begeven voor hun werk, dit per auto doen. Zij bezorgen ons met die wagens hoofdpijn, maar zij hebben als kleine minderheid van 2 procent geen recht om te eisen, dat wij parkeerterreinen maken van onze grachten en daarmee de eeuwenoude schoonheid van het stadsbeeld dempen".

„Ik geloof, dat die noodzaak toch zal komen", zei de Amerikaan. „Denkt U niet te veel aan oude tradities? Leeft u niet te veel in het verleden? Ben u niet te weinig practisch?" Hij kreeg geen applaus.

Het eerste programma heeft Christopher King, die op uitnodiging van de ANVV en het ministerie van Buitenlandse Zaken in Nederland is, verleden maand in Den Haag opgenomen, ook met technische medewerking van de wereldomroep, en wel over het onderwerp: „Vindt u, dat Amerika Formosa moet verdedigen?" Volgende week staat een derde uitzending op het programma, die opgenomen zal worden in Hilversum.

NEDERLANDS DETACHEMENT UIT SURINAME TERUGGEKEERD

AMSTERDAM: — Met de „Bonaire" kwamen terug in Nederland 62 militairen van de Koninklijke Landmacht, die in Suriname hadden gediend. Het muziekkorps van de Huzaren van Boreel wisselde de marsmuziek af met niet gedirigeerde roffels van voeten op het plankier, noodzakelijk om bij de felle vrieskou de voeten warm te houden.

De garnizoenscommandant van Amsterdam sprak een welkomstwoord namens de minister van oorlog en de chef van de Generale Staf, waarin hij de mannen dank bracht voor de wijze waarop zij de naam van Nederland in Suriname hoog hadden gehouden.

Verdediging Egyptische grenzen niet afhankelijk van beslissing V.S.

CAIRO.: — Kolonel Nasser, hoofd van de huidige Egyptische regering, heeft in een toespraak die hij hield voor een leger cadetten gezegd, dat Egypte de verdediging van zijn grenzen niet zou doen afhangen van een beslissing van de Verenigde Naties.

Het land zou er goed aan doen in de toekomst geweld met geweld te beantwoorden. Niet Israel heeft de oorlog van 1948 gewonnen. De oorlog is gewonnen door de resoluties van de Verenigde Naties.

Op eigen krachten

„Ik hoop — zo zeide hij — dat het Israel duidelijk zal zijn dat wij onze grenzen zullen verdedigen en niet zullen schromen geweld te gebruiken als er geweld tegen ons wordt gebruikt. Het commando van het leger heeft instructies gekregen de grenzen te verdedigen. Alle machtsmiddelen die Egypte in het veld zal kunnen brengen zullen voor dit doel worden gemobiliseerd. We zullen onze eer verdedigen, evenals ons vaderland en onze plichten. Wij zullen op onze eigen kracht vertrouwen en niet op de Veiligheidsraad en zijn beslissingen".